

Kabuverdianu: Bible for Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 1

¹Keli e kumesu di trabadju di Jizus Kristu di fidju di Dios. ²Sima sa skritu na livru di profeta Isaías: "N ta n via um menoajeru dianti bu rostu ki ta preparou kaminhu. ³Voz ki ta klama na dizertu pripara kaminhu di Sinhor fasi retu se kaminhu. ⁴Djon sa ta batiza na disertu ta prega um batismu di arrendimentu pa pirdon di nos pekadu. ⁵Es era batizadu pa el na rio djordon, ta konfesa ses pikadu. ⁶Tudu kes algen di Judea i Jerusalém ta binha atxal. Se ropa era fetu di pelu kamelu, e tinha um cintu di koru na redor di se sintura. Djon ta komeba mel di matu i gafanhotu. ⁷E ta flaba " algen sa ben dispôs di mi ki e mas puderosu kimi um algen ki nka ten direitu distaka se sandalha. ⁸N ta batiza nhos ku agu ma e ta ben batiza nhos ku spiritu santu". ⁹Kontisi na kes dias, Jizus ben Nazare di Galileia, i Djon batizal na rio Djordon. ¹⁰Kantu e sai di agu e odja séu ta abri i Spiritu ta dixi sobri el na forma di un pomba. ¹¹Nton un voz sai di séu ta fla: " Bo e nha fidju na kenha n ten orgudju del. ¹²Nton Spiritu kelora leba Jizus pa dizertu pundi satanas tentat pa kuarenta dia. ¹³E fika ku animal sarbaji, i anju ta sirbiba el. ¹⁴Dipôs ki Djon ba prezu, Jizus bem ti Galileia, ta prega ivangelhu. ¹⁵Ta fla " Tempu dja kumpri, reinu di Dios sa pertu. Rapendi i kre na ivangelhu". ¹⁶Ta kaminha djuntu mar di Galileia e odja Simon i Andre, se irmon ta lansa redi pa mar pamô es era piskador. ¹⁷Jizus flas" Nhos sigin, N ta fazi di nhos piskador di Ômi. ¹⁸Kelora es larga tudu kuza es sigi Jizus. ¹⁹E Jizus ta anda um poku mas pa frenti, odja Tyagu fidju Zebedeu i Djon se irmon; es staba na barku ta kompu redi. ²⁰Logu e txomas es dexa ses pai ku se impregadus es sigui Jizus. ²¹Es entra na karfanaum na sabadu na sinagoga i Jizus kumesa ta inxina. ²²Es fika spantadu kual pamô e ta inxinaba ku autoridade i ka sima eskribas. ²³Na kel sinagoga staba um Ômi ku spiritu mau ta grita: " Kuze ki nu tem ku bo Jizus di Nazare? Bu bem distrui-nu? N sabi bo e kenha. Bu e santu di Dios!". ²⁵Jizus riprendel i flal " Kala sai del" ²⁶Nton spiritu botal pa txon i sai del. ²⁷Tudu kes algén i ta purguntaba kumpanheru: "Keli e kuze? Novo insinamentu ku autoridade? E ta ordena ti na spiritu mau i es obedesi". ²⁸Kelora notisia spadja pa tudu zona di Galileia. ²⁹Kelora kes sai di sinagoga, es bai kaza simon i Andre, ku Tyagu i Djon. ³⁰Sogra di Simon staba detadu duenti ku feбри. Logu es fla Jizus del. ³¹Nton Jizus pegal na mon i labantal; feбри sai, e kumesa ta sirbis. ³²Di noti es trazi Jizus tudu kes ki staba duenti o pusuidu pa dimoni. ³³Tudu algen di kel sidadi riunu na porta. ³⁴E kura muntu di kes ki staba duenti e tra txeu dimoni. Mas e ka pirmiti dimoni papia, pamô es konxeba el. ³⁵E labanta txeu sedu, inda staba sukuru; e bai ora el so. ³⁶Simon i kes ki staba kual fika ta djobi pundi ki e staba. ³⁷Kantu es atxal es flas: " Tudu algen sa djobeu". ³⁸E flas: " nu bai otu kou na kes sidadi vizinhu pam prega la tanbe, keli Kin ben fazi li". ³⁹Nton e bai pa tudu galileia ta prega na ses sinagoga i ta korri ku dimoni. ⁴⁰Um leprozu ben ti Jizus ta inploral di juelhu. E fla Jizus: " Bu kre, bu podi kuran". ⁴¹Jizus xei konpaixon stendi si mon i tokal, ta flal: " N kreu. limpu". ⁴²Kelora lepra dexal e fika kuradu. ⁴³Jizus rikumendel i mandal se kaminhu, ⁴⁴ta flal: " Odja, ko fla ningen, ba djobi saserdoti i oferesel pa bu purifikason sima Muzes manda, pa tistimunha pa es". ⁴⁵Mas sime e konta tudu algen. Notisia, spadja dum manera ki Jizus ka ta pudia entraba na sidadi. E tinha ki fika na kou dizertu, ma sikre es atxal, ta binha algen di tudu kantu.

Chapter 2

¹Kantu ke volta pa Kafarnaun, dipos di alguns dia, es obi mé staba na kaza. ²Nton es bai riuni la, y ka tinha mas spasu, nen pa porta, y Jizus kumesa ta anunsias palavra di Deus. ³Alguns algen bai na Jizus, na undi kes lebal un paralitiku, kuantu algen staba ta karegal. ⁴Es ka tinha komu txiga pertu del, pamodi staba txeu algen, nton es subi riba kaza es tra tedja y es fazi un braku na undi ki Jizus staba, y es dixi kel paralitiku riba un kama undi ke staba detadu. ⁵É odja ses fé, Jizus fla pa kel paralitiku: "Fidju, bus pekadu dja sta perduadu". Nton staba kes skribas di lei xintadu ta pensa na ses kurason: ⁷"Modi ki kel omi ta fala di kel manera lá? É sa ta blasfema! Kenha ki ta perdua nos pekadu é ka só Deus?". ⁸Logu Jizus na se spritu dje sabia kuze kes staba ta pensa entri es, y é flas: "Pamodi ki nhos ta pensa kela na nhos kurason? ⁹É mas faxi bu fla un omi paralitiku: 'Bu pekadu dja sta perduadu o po flal: 'Labanta, pega bu kama bu anda?' ¹⁰Pa ki nhos sabi ma fidju di omi ten otoridadi na terra pa perdua pekadus," Jizus fla paralitiku: ¹¹"In ta flou: Labanta bu pega bu kama y bu bai pa bu kaza". ¹²Inton logu é labanta é panha se kama y é sai frenti di tudu algén, di tal manera tudu algén fika kontenti, ta da glória Deus, ta fla ma "nunika es odja un kuza sima kela". ¹³Jizus sai otu bes é bai pa bera-mar y txeu algen bai se traz y é kumesa ta inxinas. ¹⁴Kantu ke sa passaba, é odja Levi, fidju di Alfeu, y Levi staba xintadu na lugar ke sta kobra inpostu, nton Jizus flal: "Sigin". Levi labanta y é sigil. ¹⁵Kantu ki Jizus staba na meza na kaza di Levi, txeu kobrador di Impostu y pekadoris staba ta kumi djuntu kual e ses disipulu, y era txeu algén ki sa sigiba el. ¹⁶Kantu ki kes skribas di farizeus odja ma Jizus staba xintadu ta kumi djuntu ku pekadoris y kobradoris di Inpostu, es pergunta kes disipulu di Jizus: "Pamodi ki é sta xintadu ta kumi djuntu ku pekadoris y Kobradoris di Inpostu?". ¹⁷Kantu ki Jizus obi é fla: "Algen pruntu ka mesti di mediku; só kenha ki sta duenti ki ta bai mediku. Ami n ka bem pa justu, mas pa pekadoris". ¹⁸Disipulu di Juan y farizeus staba ta jijua. Bem alguns fla: "Pamodi ki só disipulu di Juan e di farizeus sa ta jijua, y di bo nou?". ¹⁹Jizus rispondi: Podi konvidadus di kasamentu jijua na ora ki noivu sta kuas? Nkuantu noivu sta kuas, es ka podi jijua. ²⁰Mas ta bem dia kes ta tra noivu des, y na kel dia es ta jijua. ²¹Ningén ka ta txapa un padas di ropa nobu na un ropa bedju, y ta ser un ratxadura mas grandi. ²²Ninhun omi ka ta poi vinhu nivu na bolsa di peli bedju, se poi é ta ratxa peli, tantu vinhu ku bolsa di peli es ta straga. En bes di bu fazi kela, poi vinhu novu na bolsa di peli novu. ²³Kontisi na un dia di sabadu, Jizus sa ta passaba na

alguns plantason, ses disipulus kumesa ta abri kaminhu ta rinka spiga. ²⁴Nton farizeus flal: "Pamodi kes sa fazi kuza ke ka permitidu na sabadu?". ²⁵Nton é flas: "Nunka nhos ka lé kuze ki Davi fazi kantu ke staba ku nesesidadi y ku fomi, el ku kes omi ki staba kual?" ²⁶Sima é entra na Kaza di Deus kantu ki Abiatar staba sumu saserdoti ke kumi pon di prisensa, ki é ka era permitidu pa kualker algén kume, só saserdoti, ki debi kume, y é da kes ki staba kual?". ²⁷Jizus fla: "Sabadu fazedu pa omi, y omi ka fazedu pa Sabadu" ²⁸Nton, Fidju di Omi é Sinhor ti na Sabadu".

Chapter 3

¹Di novu, Jizus entra na sinagoga i atxa un Ômi ku brasu tortu. ²Gentis tudu kuriozus pa odja Jizus ta kural, komu era sabadu pes akuzal. ⁴Jizus fra kel Ômi ku mon tortu: " labanta, bu ben pa meu". ³Nton e fla kes gentis: " E primitidu pan fazi ben na sabadu ô pan fazi mal; salva un vida ô mata? Ma es fika kaladu. ⁵E djobi pa si redor spantadu ku txeu tristeza i dureza di sis kurason, e fla Ômi: " stendi mon". E stendi mon i Jizus kural. ⁶Kes farizeus sai di la rapidu es kumesa ta konspira ku Irodianus, sobri modi ke pes fazeba pes mataba el. ⁷Nton, Jizus bai ku si disiplus pa mar. Txeu algen sigil si vinda di Galileia, di Judeia, ⁸di Jirusalén, Idumeia i dalen didi Djordon, i di aridoris di Tiru i Sidon. Kantu es obi ta fladu di kuzas ki el staba ta fazi txeu algen ben txiga na el. ⁹El pidi si disiplus pa dixi un pikenu barku prontu pa el, pamodi sta txeu gentis pa es ka masaba el. ¹⁰Nton el kura txeu gentis, tudu kes ki padisia di infermidadis, ku txeu ansiadadi es txiga pertu del pes toka nel. ¹¹Sempri ki spritu imundu ta odjaba el, ta kaiba dianti del es ta klamaba i es ta flaba " Bo e fidju di Dios". ¹²El ku tudu firmeza, e ordenaz pes ka tornal konxedu. ¹³El subi riba muntanha e txoma kenha ki kreba, inton es ben pael. ¹⁴La e skodji kel dozi(ke txoma di apostulu) pa fikaba kual, pa ta invias proklama mensagi, ¹⁵i ten otoridadi pa tra dimoni. ¹⁶E das es tudu otu nomi: Simon, ke da nomi di Pedru; ¹⁷Tyagu, fidju di Zebedeu, i Djon irmon di Tyagu ki el dal nomi di Boanergis, ki signifika fidju di truvon; ¹⁸i Andre; Filipi; Bartolomeu; Mateus; Tome; Tyagu, fidju di Alfeu; Tadeu; Simon, o zelote; ¹⁹i Judas Iscariotis, ki ben trail. ²⁰Nton el bai pa kaza i txeu algen toma djunta di manera ki nen es ka pudia kumeba pon. ²¹Kantu si familia obi sobri kela es sai pa impidil, nton es fla: " E ka teni kabesa dretu". ²²Eskribas ki ben di Jirusalén sa flaba: " E sta pusuidu pa Belzedu i " pa xefi di dimonius e ke ta spulsa dimonius". ²³Jizus txomas i flas in parabulas " Modi ki satanas podim spulsa satanas? ²⁴Si um reinu sta divididu kontra el me, reinu ka poti kontinua. ²⁵Si un kaza sta divididu kontra el me, kel kaza ka ta poti kontinua. ²⁶Si satanas labanta kontra el me e sta divididu, ka poti kontinua, djel txiga fim. ²⁷Ningen ka poti entra na kaza di Ômi balenti i furtal ses kuzas dem maral primeru, i panhal ses kuzas di kaza. ²⁸Na verdadi n ta fla nhos tudu kel pekadu di fidju di Ômi ta ser perduadu, ti mesmu kes blasfemias ki es ta fla; ²⁹mas kenha ki blasfemia kontra Spiritu Santu nunka ka ta tem perdon, ma el e kulpadu di un pekadu iternu". ³⁰Jizus fla pamodi kes sa flaba: E teni spiritu imundu". ³¹Si mai ku sis irmoms fika di ladu di fora. Es manda algen pa txomal. ³²Txeu algen xinta na si volta i flal: " Bu mai ku bus irmoms sta la fora ta djobebu. ³³E respondes: "kenha ke nha mai i nhas irmoms?". ³⁴E spia pa tudu kes ki staba xintadu E flas: " Li ki sta nha mai i nhas irmoms! ³⁵Pamodi tudu kenha ki fazi vontadi di Dios kela ke nha maii nhas irmoms.

Chapter 4

¹Jisus kumesa ta nxina bêra mar, ku prizensa di txeu algén. Êl entra na barku, êl xinta gentis staba n bêra mar. ²Êl nxina-s txeu kuzas in parábula y êl flá-s: ³Nhôs Obi! Simiador sai pa simia ⁴enkuantu el ta simiaba, uns simienti kai na kaminhu y pasus kumê-s. ⁵Ôtus simienti kai na txôn só pedra, undi ka tinha txeu tera, és nasi faxi pamodi txôn ka éra fundu. ⁶Kantu sol nasi és kema tudupamodi és ka tinha rais, és sêka. ⁷Ôtus simienti inda kai na meu di spinhus. És nasi, és kria, és sufoka, mas és ka da frutu. ⁸Ôtus simienti kai na bon txôn, és nasi, kria y pruduzi. Alguns da trinta, sasenta y más ki sén. ⁹Dipos Jisus fla: "Kenha ki ten obidu pa ôbi, ta ôbi!". ¹⁰Jisus kantu staba el só, kes ki staba pertu del y kês dozi apóstulu pergunta-l sobri parábulas. ¹¹Jisus fla-s: "Nhôs é mostradu Reinu di Deus, mas kês ki sta di fora és é fetu in parábulas. ¹²Dipôs Jisus flá-s pa és odja, ma és ka intendi, és ta obi, mas és ka ta kompriendi". ¹³Jisus flá-s: Nhôs ka intendi és parábula? Nton, modi ki nhôs ta intendi kês ôtu. ¹⁴Simiador ta simia palavra. ¹⁵Kês ki sta na bêra kaminhu ta ôbi, mas Satanás ta ben furtá-s palavra ki foi simiadu na sês Kurasâu. ¹⁶Kês simienti ki simiadu na txôn ku txeu pedra y kês ki obi palavra di Jisus, logu intendi, és fika kontenti. ¹⁷Y és ka ten rais, mas és resisti pa un témpu. Nton, pamodi palavra, és pirsigidu y logu és tropêsa. ¹⁸Ôtus gentis é moda kes simienti ki simiadu na meu di spinhus. És ôbi palavra, ¹⁹mas priukupasâu, iluzâu y ambisâu pa ôtus kuza, kaba pa sufoka-s y és fika sen da frutu. ²⁰Y ten kês ki simiadu na bon txôn. És obi palavra di Jisus y és kaba pa pruduzi frutus. Uns pruduzi trinta, sesenta, sen bês más. ²¹Jisus flá-s: "Si nhôs trazi un lânpada pa dentu kaza, nhôs ta pô-l baxu sestu ó baxu kama? Nhôs ta traze-l y kolokal na lugar na lugar altu. ²²Pamodi ka ten nada sukundidu ki ka ta diskubridu. ²³Kenha ki ten obidu di ôbi, pa ôbi". ²⁴Jisus inda fla: "Nhôs toma atensâu: Kantu más palavra nhôs ten na korasâu, más inda nhôs ta dadu ²⁵Y kenha ki ka ten, ta tradu pa ken ki ten." ²⁶Jisus fla: "Reinu di Nhórdés é moda un ómi ki simia na txôn. ²⁷Êl durmi, êl labanta, enkuantu simienti nasi, kria, sen sabi modi. ²⁸Terra pruduzi frutu: primeru surgi planta, dipôs spiga y mas tardi grâu, ki intxi spiga. ²⁹Ora ki grâu sta maduru, logu ómi ta korta ku foisi, pamodi tenpu di kodjeta dja txiga". ³⁰Jisus inda fla: "Ku kuzé ki nu ta konpara Reinu di Nhórdés? Ki parábula nu ta uza pa splika-l? ³¹Ê sima un grâu di mustarda ki óra kê-l plantadu é mas pikinoti ki tudu simienti na terra. ³²Óra kê-l plantadu êl ta kria y êl ta bira más grandi ki tudu ortalisa di jardim. Êl ta da ramus grandi, na undi pásus di séu pôde fazi sés ninhu na sés sonbra". ³³Ku txêu parábulas el ta nxinaba és palavras sima és pudia konpriendi. ³⁴Y el ka ta faltaba el nada sen parábulas. Óra k-el sta el só, el ta splikaba tudu pa sês disipulus. ³⁵Kel dia, kuazi di noti, El flá-s: "Nhôs nu bai pa ôtu ladu". ³⁶Ntôn el dexa gentis,

kês disipulus leba Jisus na barku. Ôtus barku staba ku-el". ³⁷Ntôn kumesa ta fazi tenporal di bentu, ondas fika ta kanba dentu barku y êl fika ta intxi di água. ³⁸Komu Jisus staba na pôpa di barku ta durmi riba di un trabisêru, disipulus korda-l y és flá-l: "Mestri, bu ka sta inporta si nu morri?". ³⁹Nton, Jisus korda, êl riprendi bentu, êl fla mar: "Fika ketu." Ntôn, bentu pára y mar fika kalmu. ⁴⁰El flá-s: "Pamodi nhôs teni medu? Inda nhôs ka ten fé?". ⁴¹Ês tinha txêu medu y és fika ta fla kunpanheru: Ês é kenha, ki tê bentu ku mar ta obidesê-l?".

Chapter 5

¹Txiga na otu ladu di mar na region di gerasenos. ²Kantu ki Jizus sai di barku, un Ômi ku spritu mal sai di simiteriu bai ti txiga nel. ³Ômi ta viveba na simiteriu. Ningen ka podia paraba el, nem ku korenti. ⁴E prendedu txeu bes ku korenti i algema, mas e ta rabentaba sempri i ningen ka podeba kual. ⁵Tu noti ku dia na simiteru i na muntanha, e ta gritaba e ta kortaba ku pedras gudu. ⁶Kantu ke odja Jizus di longi, e kori e fika di juelhu dianti del. ⁷E fla na voz altu: " kuze kin teni kubo, Jizus fidju di Dios altisimu? N ta implorou, pa Dios, ko tormentan". ⁸Nton Jizus dja tinha mandadu el sai di kel Ômi li, spritu mal. ⁹Inton Jizus parguntal: "modi ki bu txoma?" E rispondi nha nomi e ligion, komu nos e munti". ¹⁰E implora Jizus txeu bes pe ka mandas pa fora di kel rigion. ¹¹Nton un grandi grupu di porku sa ta pastaba na monti, ¹²e kes spritu imundu fika ta imploral, ta fla: "mandanu pa kes porku; dexanu entra nes". ¹³E nton Jizus piritis bai. Nton kes spritu mau sai del es entra na kes porku. Kel grupu di porku ki era uns dos mil, es kai dentu lagu atraves di un penhasku di um largu alto, i es foga na agu. ¹⁴Kes algen ki sa djobeba porku fuji, es ba konta na sidadi i na kampu, kuze ki kontisi i txeu algen korri pa ba odja kuze ki kontisi. ¹⁵Na ta txiga na Jizus es odja kel dimoni, ki tinha ligion, xintadu, bistidu dretu i protu i es fika ku medu. ¹⁶Kes ki odja kuze ki kontisi ku kel Ômi posuidu pa dimoni es konta ki kontisi ku porku. ¹⁷Es kumesa ta pidi Jizus pa sai di ses terra. ¹⁸Kantu ke staba ta entra na barku, kel Ômi ki staba posuidu pa dimoni imploral pe dexal na kual. Inton ¹⁹Jizus ka dexal, mas e flal: " Bai pa bu kaza pa bu povu i kontas kuze ki Nhordes fazi pabo i mo ke tive miserikordia dibo". ²⁰Nton kel Ômi bai se kaminhu i anusia na Dekapolis grandi kuzas ki Jizus fazi pa el. Es tudu kontenti. ²¹Kantu Jizus trabesa di novu pa kelotu la, na barku, un grandi multidon djunta na si ridor, inkantu e staba djuntu mar. ²²Txiga un di kes xefi di sinagoga, ta txoma Jairo, e kai na se kantu e odjal. ²³E implorar txeu bes, ta fla: "Nha fidju femia sta kuazi morri. Unta pidiu po ben kumi i pui bu mon sobri el, asi e ta ta fika dretu i viva". ²⁴Inton Jizus bai kual. I munti algen sigis i pertal. ²⁵Tinha um mudjer ki ta sufriba di imoragia a duzi anu. ²⁶E sufriba na mon di txeu mediku i ta gastaba tudu ke tinha. Mas e ka ta ta midjoraba; pa kontrariu, e ta pioraba. ²⁷E obi fladu di Jizus, e bai pa tras, na meu algen, e tokal na mantu. ²⁸Nton e ta flaba: " sin toka pelu menus si ropa,man ta ser kuradu". ²⁹Na kel mumentu, kel imoragia para kel mudjer xinti ma si korpu sta livri di sufrimentu. ³⁰Na kel momentu Jizus persebi ma sai un puder del. E vira meu di munti algen e purgunta: " kenha ki toka na nha ropa?". ³¹Se disipulus flal: Bu sa odja munti algen ta pertou i bu sa purgunta: "kenha ki tokou?". ³²Mas Jizus odja na se volta pe odja kenha ki fazi kela. ³³Kel mudjer, sabia kuze ki tinha kontisidu, e tremi i fika ku medu. E bai, fika frenti di Jizus i kontal tudu verdadi. ³⁴Inton, E flal: "Fidju, bu fé kurou. Bai na paz i fika livri di bu duensa". ³⁵Kantu ke staba ta falaba alguns algen ben di kaza di xefi di sinagoga, ta fla: " BU fidju femia sta mortu. pamodi ki inda bu sa inkomoda Mestri?". ³⁶Mas kantu Jizus obi kuze kes sa flaba, fla xefi di sinagoga: " Ko xinti medu. Apenas kunfia". ³⁷E ka dexa ningen kunpanhal, isetu Pedru, Tyagu i Djon, irmon di Tyagu. ³⁸Kantu kes txiga na kaza di xefi di sinagoga, Jizus obi un barudju, i kes ki staba ta txora i lamenta altu. ³⁹Kantu e entra na kaza, e flas: " Pamodi ki nhos sta na konfuzon i ta txora? Kel kriansa ka sta mortu e sta durmi". ⁴⁰Es ri di Jizus, inton e pus tudu na rua, e pega pai di kriansa, e mai i kenha ki staba kual, e bai undi ki kriansa staba. ⁴¹E, pega na mon di kel minina, e flal: " Talita kumi", ki signifika: "minina, n ta flou: "labanta". ⁴²Na kel momentu kel kriansa labanta i anda (E tinha duzi ano di idadi). kelora tudu es fika spantadu. ⁴³Jizus flas pes ka dexa ningen sabi di nada, ta flas pes da minina kumida.

Chapter 6

¹Jizus sai di la i bai pa se lugar undi e nasi i ses disipulus sigi-l. ²Kantu txiga Sábadu e ixina na sinagoga. Txeu ki obi-l fika spantadu. Es fra: "Undi e prendi kel insinamentu la?". "Kenha ki da-l txeu sabedoria?". ""Keli é ki milagri ki e fazi ku si mon?". ³Ê ka el karpinteru, fidju di Maria, i irmon di Tiago, Jusé, Judas i Simon? Ses irma ka sta djuntu ku nós?". I és dispreza Jizus. ⁴Jizus fla-s: "Ka ten profeta sem onra, sinon na se tera undi ki nasi i na kaza di sês parenti i nase propri kaza". ⁵E ka podia realizaba txeu milagri na kel kau, mas someti na kes duenti ki el poi se mon. ⁶Falta di fé ki gentis temba, dexa-l adimiradu. Enton Jizus bai pa otus vila pa da se ixinamentu. Ê txoma ses dozi disipulus i kumesa ta envia-s, dôs dôs; i el das otoridadi sobri spritu imundu. ⁸I el instrui-s ki es ka lebaba nada pa kaminhu, somenti um kajadu: nen pon, nen bolsa, nen dinheru ku es, ⁹mas es podia kalsaba i ka bistiba dôs ropa. ¹⁰Jizus inda fla-s: "Sempri ki nhos entra en alguma kaza, nhos fika na el ti ki nhos sai di kel kau. ¹¹I si na algun kau, es ka resebi nhos, nen es ka obi nhos, ora ki nhos ta sai di la, nhos sakudi puera di nhos pe, en tistimunhu kontra ês". ¹²Ês sai i es prega ki tudu algen dibia arependeba si sês pekadu. ¹³I es spusa txeu demoniu, es unji txeu duenti i e kura-s. ¹⁴Rei Herodis obi es novidadi, pamodi nomi di Jezus fika konxidu na tudu lugar, alguns ta flaba: "Djon, kel Batista, dja labantadu di mortus i pamodi ke li, kes puder mirakulozu sa ta aji na el". ¹⁵Otus ta flaba: "El é Elias". Inda otus ta flaba: "El é un profeta, sima profetas di antigamenti". ¹⁶Ma kantu Herodes obi ke li, é fla: "Djon, kel ki n sapa kabesa, resusitadu". ¹⁷Pamodi propri Herodes mandaba prendi Djon i koloka-l na kadea por kauza di Herodias (Spoza di se irmon Filipe) pamodi el tinha kazadu ku el. ¹⁸Pamodi Djon flaba Herodes: "Ê ka dretu bu toma muder di se irmon". ¹⁹Nu entantu Herodias ta guardaba rankor kontra Djon, i é ta desejava mata-l, as e

ka pudia,²⁰ Pamodi Herodes ta respetaba Djon, pamodi é sabia ma el era omi justu i santu, i Herodes ta guardaba en siguransa. Ora ki e ta obiba Djon, é ta fikaba ikomodadu, mas é ta obiba el di boa vontadi.²¹ Enton, na un dia oportunu, na se aniversáriu, Herodes oferesi un jantar pa ses ofisiais, kumandantis i tudu lideris di Galileia.²² Fidju fêmia di Herodias ben dansa pa es i agrada Herodes ku ses konvidadu. Rei fla minina: "Pidi-n kalker kuza ki bu kre i nta dou".²³ El jurá-l ta fla-l: "Kalker kuza ki bu pidi-n n ta dou, ti mezmú metadi di nha reinu".²⁴ El bai ti se mai i pergunta-l: "Kuze ki n debi pidi-l?" El rispondi: "Kabesa di Djon, kel Batista".²⁵ El faxi faxi, pidi i ta fla: "N kre pa bu dan, gosi li, na pratu, kabesa di Djon, kel Batista".²⁶ Rei xinti txeu tristi, mas pamodi sê juramentu i di konvidadu, é ka pudia negaba sê pididu.²⁷ Nton, Rei manda un soldadu di se kuartel i ordena pa trazi kabesa di Djon. Guarda bai i sapa-l kabesa na kadia.²⁸ Ê trazi sê kabesa na un pratu, é da minina, ki longa sê mai.²⁹ Kantu disipulus di Djon obi kuze ki kontisi, es pega se kadáver i poi na tumulu.³⁰ Apostulu di Jizus, es rodia-l i es konta-l tudu kuza ki es ixina.³¹ Jizus fla-s: "Nhos ben pa un lugar dizertu i nhos diskansa un tempu". Pamodi txeu alguen staba ta bai, ta ben i es ka tevi tempu nem pa kumi.³² Nton es bai sozinhu na un barku, pa un lugar dizertu.³³ Mas txeu algen odja-s ta sai i rekonhesi-es, es kori djuntu, pé na txon, pa tudu sidadi, ies txiga antis de-s.³⁴ Kantu ki es sai di barku, Jizus odja un grandi multidon i tevi txeu konpaxon des, pamodi es era sima ovelha ki ka tinha pastor. I el kumesa ta enxina-s txeu kuzas.³⁵ Kantu ki ora dja staba avansadu, ses disipulus ben pa el i es fla-l: "Ora dja bai i li é dizertu." Manda-s bai pa kampu i vilas pertu, pa es kumpra kumida".³⁷ Mas Jizus fla-s: "Nhos da-s algun kuza pes kumi". Nton es fla: "No podi bai kumpra duzentos denários di pon i da-s pa kumi?".³⁸ Ê fla-s: "Kantu pon nhos teni? Nhos bai konfiri". Kantu es diskubri, es fla: "Sinku pon i dôs pexi".³⁹ Jizus manda pa tudu algen xinta na relva verdi, na grupu.⁴⁰ Es xinta en grupu di sen ku sinkuenta.⁴¹ Jizus pega kel sinku pon ku dôs pexi i djobi pa seu, e abensoa i é parti pon i da pa ses disipulu pa poi frenti multidon. Jizus dividi kel dôs pexi pa tudu algen.⁴² Tudú algen kumi, ti farta.⁴³ Es rekolhi dozi sextus xeiú di pon i tanbén padas di pexi.⁴⁴ Era sinku mil ki kumi pon.⁴⁵ Imediatamenti, Ê fazi sês disipulus entra na barku i é manda-s bai na sê frenti, pa Batsaida, en kantu e ta mandaba kes multidon bai.⁴⁶ Kantu es sai, Jizus subi monti pa bai ora.⁴⁷ Sukuru fitxa, barku staba gosi na meio di mar, é staba sozinhu na tera.⁴⁸ Jizus odja ma es staba ku txeu difikuldadi pa rema, pamodi bent era kontráriu. Nton, la pa quarta vijilia da noti, Jizus bem pa es, ta anda riba mar, i é kria passaba antis des.⁴⁹ Mas kantu es odja-l ta anda riba mar, es pensa ma era un fantasma i es grita.⁵⁰ Pamodi es odja-l i es fika asustadu. Ma logu el fla: "Nhos ten koraji! É mi, ka nhos ten medu".⁵¹ El entra na barku ku es i bentu para di sopra. Es fika maravilhadu,⁵² pois es ka intendeba milagri di pon ki Jizus fazi. Inves disu, ses kurason fika duru.⁵³ Ora ki finda travesia es ben pa tera di Genezaré i es atraka Barku.⁵⁴ Kantu es sai di barku, povo odja ki era Jizus.⁵⁵ Gentis sta baba pa tudu ladu i es kumesa traze-l duentis riba maka, na kualker zona ki es obi ma Jizus staba.⁵⁶ Undi ki Jizus ta intraba, nas zona, sidadis ou kampu es ta kolokaba duentis nas prasas i es ta rogaba pa e dexe-s toka ku mon na ponta di se roupa i tudu algen ki ta tokaba na se ropa ta fikaba kuradu.

Chapter 7

¹Farizeus djuntu ku alguns Skribas ki ben di Jiruzalén, rôdia Jizus.² Es rapara ma algun di disiplu di Jizus, sta kumebá pon ku mô xuxu sen laba. Farizeu i tudu Judeus ka ta kumê sen laba mô, pamodi és ta guarda tradison di sês grandi.⁴ Tudú bês kes volta di merkadu, es ka ta kumê sen ki laba mô primeru. I ten otus regras ki Farizeus ta sigi sen abri mô, inkluzivi, laba kopu, jaru, vazú di bronze ti kadera di xinta.⁵ Koloiadu és purgunta Jizus, ma pamodi ki bus disiplu ka ta vivi di kunfurmidadi ku tradison di nos grandi. Mês ata kumê pon sen laba mô.⁷ Jizus rispondê-s: "Ipokritas, Prufeta Izaías dja papiaba di nhos, na si livru, 'Ês povu ta onra-m ku sês boka má sês kurason sta lonji mi. Ês ta da-m un kultu vaziu, és ta inxina regra di Omi sima sês dotrina'.⁸ Nhos abandona mandamentu di Nhordês i nhós pega tradison di omi. Ê flá-s inda: "Pa nhós provetu, nhos ta abandona mandamentu pa mante nhos tradison!"¹⁰ Muzes fla: "Onra bu pai ku bu mãi", Kenha ki roga si grandís praga, ta mori seku rusu".¹¹ Otu kuza, nhos ta flá ma si un Omi fla si pai ku si mãi: "Kel ki nhos podeba proveta di mi é 'Korbã'", (istu é, oferta a Nhordês),¹² nada más nhos ka ta dexe-l faze pa ses Grandís.¹³ Nhos áta kaba ku mandamentu di Nhordês, oras ki nhos poi tradison na si lugar. Trokadu kel nhos ta faze um munti trapadjason sima kel-li".¹⁴ Jizus torna txoma povu i E flás, nhós obi i nhos intendê.¹⁵ Ka ten nada fora di ômi ki kanbandu ne-l ta kontamina-l, mas é, kel ki ta sai di si dentu ki ta po-l ser inpuru.¹⁶ Ken ki ten obidu pa ozerba.¹⁷ Dentu ke-l Jizus dexe povu i é entra nun kaza. I sês disiplu purgunta-l sobri kel konbersu.¹⁸ Nton é flás: Nhós tanbe nada nhos ka intende? Nhos ka ta odja ma ke-l ki ta kanba na Omi ka pode kontamina-l? ¹⁹Pamodi é ka ta atinji si kurason, mas ta dixi pa si stángu i dipôs é ta ivakuadu. Ku kel afirmason li, Jizus torna puru tudu kumida.²⁰ Ê flás inda: Ke-l ki ta sai di dentu di omi ki ta kontamina Omi. ²¹Pamodi di fundu di kurason di Omi ki ta sai tudu runheza, imuralidadi seksua-l, ²²furtu, asasinus, adultériu, kubisa, maldadi, inganu, sensualidade, kalunia, orgulhu i tolisi. ²³Tudu kês maldadi li ta ben di dentu omi i é ta torna-l inpuru.²⁴ Ê sai di kel zona Ê bai pa un rejion di Tiru i Sidon. Ê kanba nun kaza i é ka kreba pa ningen dabá konta, más é ka konsigi sukundi.²⁵ Dentu ke-l un mudjer ki staba ku si fidju fêmia ku spiritú mariadu, obi ta papiadu di Jizus, e ben, e karapati na pé di Kristu, ²⁶Kel mudjer li, era Grega di origen Siru-Finisia. Ê roga-l dizimola pê liberta sê fidju-fêmia di spiritú mau.²⁷ Más Jizus fla-l: Dexe mininus kumi primeru, pamodi é ka bon toma pôn di mininus i fulha pa katxor.²⁸ Dentu konbersu, mudjer fla-l: ti katxor baxu meza tanbé ta kumi restu ki ta kai di meza mininus.²⁹ Jizus rasponde-l: pur kauza di kel konbersu li, abô é livri bu podi bai. Kel demoniu dja sai di korpu di bu fidju fêmia. ³⁰Kantu é bai si kaza é atxa si fidju fêmia xintadu kurada riba kama.³¹ Jizus torna sai di kel zona di Tiru Ê passa pa Sidon ti txiga Galileia na zona di Dekapolis. ³²Ês traze-l un surdu ki tinha difikuldadi na papia, i és roga Jizus pa kura-l.³³ Jizus pega-l é tra-l di meu di povu i la na particular, é po-l mô na

Chapter 8

obidu i kuspínhu na língua.³⁴ E poi odju na Séu é ruspíra fundu i é flá Efatá, ki ker dizer Abri.³⁵ Ke-l ora si sé obidu abri i kel inpidimentu na língua sai tanbê i é fika tá papiá trankilamenti.³⁶ E da-l un ordi pé ka fla ningen, mas kuantu mas é ta proibiba, mas és ta papiaba.³⁷ Povu staba tudo spantadu ku kês milagre, ti kes fla: Kel Omi li ta fazi só kuzas dretu, é poi surdo obi e mudu papiá.

Chapter 8

¹Na kes dia, di novu algen, staba la, es ka tinha nada kumi. Jizus txoma si disipulus i flas: " ²N teni pena di povu, pamodi dja ten tres dia li ku mi sen nada kumi. ³Sin flas pes ba kaza ku fomi, es podi mori na kaminhu. ⁴Se disipulus rispondi: " Na kel dizertu li undi nu ta atxa pon pa da tudu kes algen li pa kumi?". ⁵Jizus responde: " Kantu pon nhos teni?". Es flal: "seti". ⁶Jizus fla povu pa xinta na txon. E panha kes seti pon, e da grasa i parti; e da pa sedisipulus pa sirbi, i es sirbi povu. ⁷Es tinha pexi, i dipôs di grasa, E manda se disipulus pa sirbis. ⁸Es kumi ti farta. Disipulus pega padas ki resta, setei sestu grandi. ⁹Staba serka di kuantu mil Ômi la. Jizus flas pes bai. ¹⁰Nton kelora e munta na barku el ku se disipulus es ba pa Dalmanuta. ¹¹Nton fariseus ben i kumesa ta diskuti kual. Pes testal, es pidil sinal di séu. ¹²E ruspíra fundu na si Spritu, E fla: " Pamodi ki kel gerason li ta pidi sinal? Na verdadi n ta fla nhos ki ninhun sinal ka ta dadu pa es gerason li". ¹³E, dexas, e entra na barku di novu e bai pa otu ladu. ¹⁴Kontisi ki disipulus skesi di leba pon. Es tinha so un pon na barku. ¹⁵Jizus avizas: " Nhos toma kudadu ku flrmentu di fariseus i flrmentu di Erodis". ¹⁶Disispulu diskuti entri es: " E pamodi nu ka teni pon". ¹⁷Jizus odja, e flas: " Pamodi nhos ka teni pon nhos ta diskuti? Nhos ka pírsebi inda? Nhos ka intendi? Nhos kurason sta rixu? ¹⁸Nhos ku odju i nhos ka ta odja? Nhos ten obidu nhos ka ta obi? Nhos ka ta lenbra? ¹⁹Kantu n parti sinku pon pa sinku mil, Kantu sestu di pon bu panha?". Es rispondel: "Duzi". ²⁰Kantu n parti pa sinku mil, kantu balei di pon nhos panha?". Es flal: "seti". ²¹Inton e purguntas: " Inda nhos ka intendi?" ²³Es txiga Betsaida. Povu leba ti Jizus un segu ta inplora pe dexal tokal. ²²Jizus pega na mon lebal pa fora di aldeia. Kantu e kuspil na odju i pui mon na el, e purguntal: " bu sa odja algun kuza?". ²⁴E abri odju, e fla: " N sa odja Ômi sima arvi ta anda". ²⁵Nton e toma pul mon na odju; se vizon renovadu i e odja tudu kuzas klaru. ²⁶Jizus mandal pa si kaza i flal: " ko entra na sidadi". ²⁷Jizus bai ku se disipulus pa aldeia di sidadi Sizareia di Filipe. Na kaminhu, E purguntas: " Ken kes ta fla man e?" ²⁸Es rispondi: " Djon, Batista. Ôtu ta fla: 'Elias'; ôtus, 'Un di kes profetas". ²⁹Purgunta: " Ma mi e kenha pa nhos?". Pedru rispondel: " Bo e Kristu". ³⁰Jizus avizas ka nhos konta ningen sobri mi. ³¹Inton e kumesa ta inxinas ki Fidju di Ômi debi sufri txeu kuzas, E ta rijetadu pa mas bedju, pa lideris mas grandi i pa kes ki konxi lei, e ta matadu, e ta risusita na tres dia dipôs. ³²E fla pa tudu algen. Inton Pedru, txomal el so pes fala i kumesa ta txomal atenson. ³³Mas Jizus vira, i odja pa disipulus, i txoma atenson pa Pedru, Ta flal: " Pa tras di mi, Satanas! Bu ka ta pensa na kuzas di Dios, mas sin na di Ômis". ³⁴Inton e txoma tudu algen i se disipulus e fla: " Si un di nhos kre sigin, nhos nega nhos kabesa, toma bu kruz i sigin. ³⁵Si bu kre salva bu vida, bu ta mori, i kalker un ki perdi si vida pamodi mi i ivangelhu, bu ta ser salvu. ³⁶Ki vantagi bu teni si bu ganha mundu i perdi bu vida? ³⁷Kuze ki bu ta daba en troka di bu vida? ³⁸Kenha ki ten burgonha di mi i di nha palavra nes gerason adulteru i pekador, ntpn fidju di Ômi ta burgonha del ora ke bem na gloria di si Pai i santus anjos".

Chapter 9

¹Jesus fla-s: Na verdadi n ta fla nhos, alguns di nhos ki sta li ka ta sprimenta morti antis di odja reinu di Deus ben ku puder. ²Seis dia dipôs, Jesus pega Pedro, Tiago i Juan, i é lebá-s em segredu pa un monti altu. Nton Jesus sufri un transformason di aparênsia ses dianti. ³Se bistimenta fika branku, ton branku, ton branku i brilhanti, ki nen midjor batidera di mundu podia torna-ba el mas branku. ⁴Nton, Elias e Moisés parse y es fika ta konbersa ku Jesus. ⁵Pedro risponde y fla Jesus: "Mestri, é bon ki nu sta li; nu ta faze tres tenda: un pa nho, un pa Moisés i otu pa Elias". ⁶(El ka sabia nen kuzé ki devia flaba pamodi es staba tudu spantadu). ⁷Ben un nuven ki rodea-s y sukundis. Anton un vós di nuven: "Keli é nha fidju ki n kre txeu. Nhos obi-l!". ⁸Di rapenti, kantu rabida y es ka odja mas ningén djuntu ku es, só Jesus. ⁹Kantu ki és ta dixi di monti, Jeusu rakumenda-s pa es ka konta ningén kuza ki és odja, ti ki Fidju di Ômi resusitaba di morti. ¹⁰Nton és guarda kel asuntu só pa es, más és fika ta diskuti kuzé ki signifika "resusita di mortu". ¹¹Es pergunta-l: "Pamodi ki skribas ta fla mas Elias debe ben primeru?" ¹²Jesus responde-s: "Elias na verdadi ta ben primeru pa konpu tudu kuza. Anton, pamodi ki sta skritu ma Fidju di Ômi debi sufri txeu, pasa pâ txeu kuzas i ser desprezadu? ¹³Más Ami n ta fla nhos ma Elias ben, es fazi kuzé ki es kre ku el, izatamenti sima skrituta ta fla aserka d'el". ¹⁴Kantu es volta pa undi ki staba kes otu disipulu, es odja ma esstaba rodeadu pa un multidon di algén y skribas staba ta diskuti ku es. ¹⁵Kantu kel multidon di algén odja-l es fika redi kontenti y es kóri pa el pa fla-l mantenha. ¹⁶El pergunta se disipulus: "Sobri kuzé ki nhos staba ta diskuti ku és?". ¹⁷responde-l: "Mestri, n traze-u nha fidju; é teni un spritu mau ki ka ta dexe-l fala. ¹⁸El ta faze-l atakason, ta deruba-l i ta pol spuma pa boka, nhemi denti y é ta fika rixu. N pidi disipulus di nho pa spulsá-l, má és ka konsigi". ¹⁹El responde-s: Jerason inkredulu, ti ki tenpu ki n ten ki sta ku nhós? Ti ki tenpu ki n ta suporta nhós? Nhós trazen-el". ²⁰Es traze-l kel mininu. Kantu kel spritu odja Jesus, kel ora é ataka. Kel mininu kai na txon ta rola y ta spuma pa boka. ²¹Jesus pergunta se pai: "Desdi ki tenpu ki el sta si?" Se pai responde: "Desdi pikinoti. ²²I txeu bés el ta fulia-l na fogu ô na águ, y el ta tenta kaba ku el. Si bu ta pode fazi algun kuza, ten mizerikórdia di nós y djudanu". ²³Jesus fla-l: "Si bu ta pode! Tudu kuza é pusível pa pa kenha ki ta kridita". ²⁴Logu pai di kel mininu grita y fla: "N ta kridita! Djudan na nha inkredulidad!". ²⁵Kantu Jesus odja kel multidon di algén ta kori na ses direson, el reprimi kel spritu mau ta fla-l: "Spritu Surdu y mudu, n ta ordenau: Sai d-el, y ka bu entra na el nunka mas". ²⁶El grita i el sakudi mininu rixu i el sai d-el. Kel mininu fika sima

mortu, di manera ki kuazi tudu algén fika ta fla: "El sta mortu." ²⁷Más Jesus pega-l na mom el labanta-l, y mininun fika sakedu. ²⁸Kantu ki Jesus entra na kaza, se disipulus pergunta-l en partikular: "Pamodi ki nu ka konsigi espulsá-l?". ²⁹El responde-s: "Kel tipu li ka ta pode ser espulsu sinon pa orason." ³⁰Na ta sai di lá, és pasa pa Galileia y Jesus ka kria pa ningén sabeba undi ki és staba, ³¹pamodi el staba ta inxina se disipulus y ta fla-s: "Fidju di Ómi ta ser intrege na mon di ómis, y es ta mata-l. Oras ki el matadu, três dia dipós el ta resusita". ³²Má es ka intendi kel deklarason li y es staba ku medu de pergunta-l. ³³Es bai pa Kafarnaun. Kantu el staba lá na kaza, el pergunta ses disiplus: "Kuzé ki nhos staba ta diskuti na kaminhu?". ³⁴Más es fika kaladu pamodi es staba ta argumenta ku kunpanheru sobre kenha ki erá mas Priméru. ³⁵El xinta, el txoma kes doze y el fla-s: Sí algén kre ser primeru, el ten ki ser último y kriadu di tudu algén". ³⁶El pega un mininu pikinoti, el pol na meu di ses disipulu, y el karega-l na se brasu, y el fla-s: ³⁷"Kualker un ki risebi un kriansa sima keli na nha nomi, kel algén li ta reseben, també si algén reseben, el ka sta reseben, ma sin kel ki mandan". ³⁸Djon fla-l: "Mestri, nu odjaa algén ta espulsa dimoni na bu nomi y nu proibi-l, pamodi el ka ta siginu". ³⁹Ma Jesus fla-s: Ka nhos proibi-l. Pamodi ningén pode fazi un milagri na nha nomi y logu dipós papia mal di Mi. ⁴⁰Kenha ki ka é kontra nós, é ku nós. ⁴¹Kualker un ki dá nhós un kopu di agu pa bebe pamodi anhos é di Cristo, na verdadi n ta flan nhos ma é ka ta perde se rekompensa. ⁴²Kualker un ki fazi tropesa un des pikininu ki ta kridita na Mi, era midjor pa el ranja un pedra grandi di moinu amaru na piskós e fuliadu na mar. ⁴³Si bu mon faze-u tropesa, korta-l y lansal fora. É midjor pa bo entra na vida ku un mon kortadu di ki ku tudu dós mom y bu bai pa infernu, pa fogu ki ka ta paga. ⁴⁴[Na Undi ki bitxu nunka ka ta mori y fogu nunka ka ta paga (Kel parti li ka sta na Skritura mas antigu)]. ⁴⁵Si bu pé sta faze-u tropesa, korta-l fora. É midjor bu entra na vida manku, du ki bu ten dós pé, y ser fuliadu na infernu. ⁴⁶[Undi ki bitxu nunka ka ta mori y fogu nunka ka ta paga (Kel parti li ka ta sta na Skritura mas antigu)]. ⁴⁷Si bu odju faze-u tropesa, rinka-l. É midjor bu entra na Reinu di Deus ku un odju só di ki ten dós odju y ser lansadu na infernu, ⁴⁸Undi bitxu nunka ka ta mori e fogu nunka ka ta paga. ⁴⁹Pamodi ka un ta ser salgado ku fogu. ⁵⁰Sal é bon, más si sal perde se gustu, modi ki é ta salga di novu? Nu ten ki ten sal na nós mé y vivi na paz ku kunpanheru".

Chapter 10

¹Jizus dexa kel lugar i é bai pal rejion di Judeia, pa la de riu Jordon; i munti algen ben na el di outu bes. El inxinas sima ke tinha kustumi. ²Kes farizéu txiga mas pertu i es parguntal: "É dretu un maridu divorsia di si mudjer?" ³Jizus rispondês: "Kuze ki muizés manda nhôs?" ⁴Ês fla: "Muizês pirmiti ki omi skrebi un sertidon di divórsiu, i nton kori ku mudjer." ⁵Jezus nton flãs: "Ê pamodi nhos kurason di pedra ki Muizés skres kel lei li. ⁶Má na dês di iníciu nhordês fazi matxu ku fêmia". ⁷Pamodi keli, omi ta dexa si pai ku si mai i é ta djunta ku si mudjêr ⁸es ta fika omesmu algem nton gosi és é ka dos mas un uniku algen. ⁹Nton kel ki nhordês uni omi ka ta sipara". ¹⁰Kantu es staba na kaza, mas un bês kes disipulu torna pergunta sobri kela. ¹¹Jizus flas: "Tudu kenha ke rijeta si mudjer i kaza ku otu mudjer ta kumeti aduteriu. ¹²Si mudjer sipara di si maridu i torna kaza ku otu omi, é ta kumeti aduteriu". ¹³Ês trazi ses fidju pajizos poi si mon riba dês, mas kês disipulus spantas. ¹⁴Kantu Jizus odja kel kuza el fika xatiadu, e é flas: "Nhôs dexa mininus ben ti txiga na mi, i ka nhôs tadjá, pamodi reinudi nhordês ta pertensi a pisoas sima és. ¹⁵Si nta fla nhôs: "berdaderamenti kenha ki ka risebi reinu di nhordês sima un mininu di ninhum manera ka ta entra na el". ¹⁶Nton, é ku minis djuntu ku el é da benson, é labanta se mon riba dês. ¹⁷Ê kuintina ta bai manenti un omi ben ta kori, pui dudju na txon si dianti i purguntal: "Bon mestri kuze ki poti fazi pa n ten vida iterna?" ¹⁸Jizus nton rispondel: "Pamodi ki bu ta txoma di bon? Nigen é ka bon, trandu nhordês. ¹⁹Bó bu konxi mandamentu: 'ka bu mata, ka bu farta, ka bu labanta al ebi, ka bu ngana ningen, onra bua pai e bu mai". ²⁰kel omi fla: "Mestre tudu kes kuzas li n obedesi desdi kantu n staba nobu". ²¹Jizus djobel i amal i fla: "Bendi tudu kuza ki bu ten i bu da koitadu, e bu ta ten un tizoru la na séu. nton ben e bu sigin". ²²Mas omi fika dizanimadu ku kes palavra é sai tristi pamodi el tinha txeu bens. ²³Jizus djobi na si roda i é fla kês disipulus: "Modi ke difisil pa riku entra na reinu di nhordês". ²⁴Disipulu staba spantadu ku si palvra. ma jizus torna flã-s: "fidjus modi ki difis kanba na reinu di nhordês". ²⁵Ê mas faxi un kamelu kamba na braku di un gudja ki un riku kanba na reinu di nhordês. ²⁶Es fika spantadu ta papia es ku és mé: "nton kenha ki ta poti ser ²⁷salvu?". Jizus djobês y flã-s: "Pa omi e impussivel mas pa nhordês nau. Pamodi tudu kuza é pusivel pa nhordês. ²⁸Pedru kumesa ta flal: "Nu sa ta dexa tudu pa trás pa nu sigiu". ²⁹Jizus flã: "Ku serteza n sta fla nhôs ten algen ki dexa si kaza, si irmon, si mai, si pai, si fidju ku si tera pamodi Mi i pamodi Ivangelhu ³⁰ki ka rasebi sem b~es más, gosi nes mundu, kaza, irmon, irma, mai, fidju e tera, ku pirsigson; i na mundu ki ta ben, vida eterna. ³¹Txeu ki sta primeru ta fika ultimu, kes ultimu ta fika primeru. ³²Es staba na kaminhu, ta subi pa Jiruzalen, y Jizus staba ta bai pa dianti. kes ki sa bai ku el es fika sapnatadu i xeu medu. Jezuz txoma kes dozi siparadu i dinovu Ês kumesa ta flã-s: Kuzê sta ben kontiseba ku El na kes dia. ³³Nu sta subi, Jiruzalén i fidju di omi sta ben intregadu pa xefis di sarserdoti y kes skribas. Ês ta kondenal pa morti es ta integral pa kes ki ka era gentiu. ³⁴Ês ta fazel trosa, es ta kuspil, es ta sotal, ti kes matal, má dipós di três dia E ta risusita". ³⁵Tiagu i Juan ke fidjus di Zebedeu ben ti el i fla: "Mestri ki kre pa bu atendenu pididu ki nu sta ben fazeu". ³⁶Ê flã-s: "kuze ki nhos kre pa n fazi nhôs?" ³⁷Ês rispondi: "Bu ta dextru xinta ku nhordês na si gulória, un na bu direta i kelotu na eskerda", ³⁸Jizuska repondê-s: "Nhôs sabi kuze ki nhôs sa ta pidin. Nhôs poti bebi un kaliz ki n ta bebi i suporta batismu ki nta ser batizadu?" ³⁹Es reponde-l: "Nu poti sin". Jizus flã-s: "Di kel kaliz ki nta bebi, nhos ta bebi tané di kel batismu ki sta batizadu nhos tanbe nhos ta batizadu. ⁴⁰Ma ka ta dipendi di mi skodji kenha ki ta xinta na nha drete, ou na nha skerda, mas sin ta dipendi ka kenha ki foi preparadu". ⁴¹Kantu kes otu dês disipulua obil keli, es fika xatiadu ku Tiagu e Juan. ⁴²Jizus txoma's i fla-s: "Nhôs sabi ma kês ki ta konsideradu guvernantsi di gentiu ki ta

dumina, i ke-s ofisial mas oitu ki ta manda na es.⁴³Ma ka podi ses des manera li entri nhôs. Kel ki kre fika mas altu enti nhôs, ki debi fika nhos kriadu, ⁴⁴Kel ki kre ser primeru entri nhos, ki bei ser nhos kriadu. ⁴⁵Pamodi fidju di omi ka ben pa ser sirvidu, ma-s sin pa El Ê sirbi i da si vida pa tudu algen". ⁴⁶Es ben ti Jerikó. Jizus sai di Jerikó ku ses disipulus ku mas munti algen, un omi ki txomada Bartimeu, ki era fidju di Timeu, ki ta pediba zimola i era segu, staba xintadu bera strada. ⁴⁷Kantu ki ê obi ma era Jizus di Nazaré Ki sta passaba e kumesa ta grita, i ta fla: " Jizus fidju di Davi, ten dó di mi". ⁴⁸Txeu fika ta reprendel i ta fla pa kala boka. Mas el fika ta grita mas txeu inda: " Fidju di Davi, ten dó di mi". ⁴⁹Jezus para y manda txomal. Nton es txoma kel segu, es fla-l: " Ten koragi i lebanta, Jizus sa ta txoamal". ⁵⁰El Bota si kapa ê labanta ê da uma salto ê ben atxa Jizus. ⁵¹Jizus rispondel e flal: " kuze ki bu kre pa n fazi?" Nton kel segu fla-l: " Mestri ki n fika ta odja otu bês". ⁵²Jizus fla-l: "Bai, bu fé dja kurau". kelora mé e fika ta odja i ê fika ta sigil.

Chapter 11

¹Kantu es txiga pértu di Jiruzalen , djuntu di Betifajé i Betânia, na munti di olivera, Jizus manda dôs di ses disíplus , ²i flas: nhos bai pa povuadu ki sta nhos danti i oras ki nhos txiga la, nhos ta atxa un burinhu ki nunka muntadu. Nhos dismara-l i nhos traze-l. ³Si algen fla nhos: pamódi ki nhos sa ta faze kel-lá? Nhos risponde: Sinhor sa ta meste-l i dipos E ta torna traze-l pa li. ⁴Es bai i es atxa un burinhu maradu na un porton, pa ladu di fora di rua i es dismara-l. ⁵Alguns gentis ki staba la purguntas :Pake ki nhos sta dismara kel burinhu la?" ⁶Es respondi cima Jizus flaba es, i gentis dexas bai." ⁷Kes dos diciplus leba Jizus kel burinhu ,es poi ses ropa riba del , i Jizus munta nel. ⁸Munti gentis ta stendeba ses ropa na kaminhu i otus ta stendeba ramu kes kortaba na kampu. ⁹Kes ki ta staba di frenti ata klamaba: Abensuadu e kel ki ta bem na nomi di Sinhor! ¹⁰Benditu e kel ki ta bem na nome di nos pai Davi!Osana riba la na seu!¹¹Nton Jizus kanba Jiruzalen ,e ba pa templu e djobi pa tudu ladu.Na boka noti es bai Betania ku kes dusi. ¹²Na kelotu dia, kantu kes ben di betania , es xinti fomi. ¹³E odja un figera ki ta parceba si fodja di longi , e ba djobi algun fruta.Kantu ke txiga se bera e ka atxa nada so fodja .E ka era tempu di figu. ¹⁴E fla figera":Nunka mas algem ka ta kumi bu fruta" I diciplus obi kela Del. ¹⁵Kantu kes ben pa Jiruzalen.Kantu kes entra na templu, Jizus kumesa ta cori kuas kes ki ta bendeba la i ta kunpraba .E ronba kes mesa kanbista kaderas ku kes ki ta bendeba ponba. ¹⁶E ka dexe ningen pasa pa templu ku algun kuza ki ta da pa bendi. ¹⁷E ta inxinaba , ta fla: Ka sta skrebedu" Nha kasa ta txomadu kasa di orason pa tudu nason? Mas nhos fazel kou di ladron sukundi. " ¹⁸Xefis di saserdoti ku sta skribas obi kuze ke fla es fika ta djobi xansi pa mata-l. Es ta xintiba medu, pamodi multidon ta fikaba spantadu ku kes insinamentus. ¹⁹Kantu txiga boka-tardi, es sai di sidadi. ²⁰Di par manhan , kantu kes sta andaba, es odja kel figera staba seku ku rais ku tudu. ²¹Nton Pedru, lenbra e fla Mestri kel figera ki nhu maldisua dja ka seka. ²²Jezus rispondes : "Nhos tem fe na Dios. ²³Na Berdadi nta fla nhos si un di nhos fla munti : ' Sai di li bu bai pa mar', i si nhos ka duvida na nhos korason, ma nhos kridita na kel ki fladu ta kontici, si ki Dios ta fazi. ²⁴E purisu nta fla nhos ki tudu kel ki nhos pidi na orason ,kridita ma djo ricebi , ta ser fetu. ²⁵Oras ki nhos ata ora , nhos purdua tudu kuza ki nhos fazi kontra algem , pa nha pai ki sta na seu tambe purdua nhos. ²⁶Se nhos ka purdua kunpanheru , nha pai ki sta na seu ka ta purdua nhos pekadu. ²⁷Es torna bai pa Jiruzalen. Inkuantu Jizus ta andaba na tenplu kes xefi di saserdoti , kes skriba e kes ansion prosima pa El. ²⁸Es purguntal : "Ku ki otoridadi nhu ta fazi tudu kes kuza li? I kenha ki da Nho es otoridadi di fazi tudu keli?". ²⁹Jizus fla si: "Nta fazi nhos un purgunta , nta respondi nhos ku kal otoridadi ki nta fazi tudu kes kuza li. ³⁰Batizmu di Juan era di seu ô di omi? Nhos risponden". ³¹Es diskutiba entri es ta fla: "Si nu fla: Di seu, e ta fla: 'Nton nu ka kre nel? ³²Mas si nu fla : Me do omi' ..." Es ta xintiba medu di povu pamodi tudu algen ta consideraba Juan profeta de verdadi. ³³Nton es respondi Jizus: "Nu ka sabi". I Jizus flas: nen mi nka sta fla nhos ku ki otoridadi nta fazi tudu es kuza li".

Chapter 12

¹N'ton Jizuz kumesa ta inxinas ku komparason, el fla:" Um omi tinha um orta, y e planta pé di uvas, sérka se kampu,koba um tanki di pisa uvas,konstrui um tori.Dispos é renda si kampu pa labradores y é sai pa viaji. ²Na tempu kodji,el manda um kriadu ti labradores pa resebi frutu di vinha. ³Ma es pegal, dal pankada, e dispos es manda-l ku mó basi-u. ⁴Mas um bés, el manda otu, es feri-lna kabésa y es humilha-l. ⁵L-manda otu, ê des bez es mata.Elmanda muti otus kriadu e es fazi kel mê,uns es da pankada otus és mata. ⁶Inda faltaba um, é era ultimo, se fidjo amadu.El fla:' Es al di respeta nha fidju'. ⁷Ma labradores fla kunpanheru:'Keli e erderu, si nu mata-l y eransa ta ser di nos. ⁸Es panha-l,mata-ly es bota-l fora di plantason. ⁹Enton, kuzê ki donu di es plantasom di uva ta bem fazi? El ta bem, ta distruí kes labradores y é ta da plantason pa otus algén. ¹⁰N'ton nhos ka lê Skritura? 'Kel pédra ki pedrerus nega pasa ta ser kel mas importanti? ¹¹Keli ta bem di Nhordés, y é spantu pa nós odjus'. ¹²Es buska um manera di preendi Jizus, ma es tinha medu di multidon, pamodi es sabeba ma kes komparason é kontra es.N'ton es desisti y es bai ses kaminhu. ¹³I es manda alguns farizeus e kriadus di herodís pa tenta pega-l na kombérsu. ¹⁴Kantu es txiga, es fla: Mestri, nu sabi ma nho é algen sério e nho ka ta importa ku opinion di ninguén, pamodi bu ka ta julga pa kel kita parsi.Na berdadi nho ta inxina kaminhu di Nhordés.Bu ta atxa ma é sertu nu paga impostu pa César ó nou?Nu debi paga ó nou?" ¹⁵Jizus konxeba ses fingimentu, y é fla's:"Pamodi ki nhos sta prova-n? Trazen um moeda pan odjá". ¹⁶Es traze-l. N'ton, Jizus pergunta: kel imagi y simbulu li é di kenha? ¹⁷Es respondi:"Di Cesar".N'ton Jizus fla:Nhos da César kel ke di César y Nhordés kel ki é di Nhordés".Es fika spantadu ku el. ¹⁸N'ton saduceus, ki ta fla ma ka tem resureison,bai na el, es purgunta: ¹⁹"Mestry, Moisés dexanu um lei skrebedu:Si um irmon di um omi mori y dexe spoza sem fidju, si irmon devi kava ku viúva y da fidju pa se irmon'. ²⁰Tinha seti irmon, primeru kasa y é mori, sem dexe fidjus. ²¹N'ton, segundu toma kel mudjer, el mori sem dexe fidju.E ku terseru kontisi kel me. ²²I kes seti ka dexe

fidju. Dipo des tudu mori, mudjer també mori. ²³Oras kes resusita, mudjer ta ser di ka-l des? ²⁴Jizus respondes: Nhos sta enganadu di mas, pamodi nhos ka konxi skritura y nen puder di Nhordés? ²⁵Pamó oras ki es resusita di mortus, es ta bem moda anjus di séu, es ka ta kasa e nen es kata dadu pa kasamentu. ²⁶Ma pa kes ki resusita, nhos ka le libru di Moises, rilatu di sarsa, Nhordés papia ku el i fla: Ami é Nhordés di Abroon, Nhordés di Isaque y Nhordés di Jakó?'. ²⁷El ka é Nhordés di mortus e sin di vivus. Grandi é nhos eru. ²⁸Un di kes kriba ben i obi diskuson, e odja ma Jizus dispundes dretu. I el pergunta-L: 'Kal ke mandamentu mas inportanti?'. ²⁹Jizus rispondi: 'Mas importanti e keli: 'Obi, Israel, nos Senhor Deus e Uniku Senhor. ³⁰Bu ta ama, Senhor bu Deus, ku tudu bu kurason, ku tudu bu alma, ku tudu bu intendimentu, i ku tudu bus forsas'. ³¹Sigundu mandamentu e keli: 'Ama bu prosimu sima ke bo mesmu'. Mandamentus mas grandi ki teli ka ten'. ³²Inton skriba fla-l: Mutu ben, Mestri! Verdaderamenti bu fla ma Deus e um so, i ki ka ten otu exsetu El. ³³Ama-L ku tudu forsa, ku tudu intendimentu i ku tudu forsa, i ama bu prosimu sima bo mesmu, e mas importanti ki di sakrifisiu i oferta di animal sen mantxa. ³⁴Kantu Jizus odja ma el da un bom risposta, el fla-L: 'Bu ka sta longi di Renu di Deus'. Dipo di kela ningen ka trevi na pergunta Jizus mas. ³⁵I, inkuantu e staba ta inxina na templo, Jizus rispondes, ta fla: 'Modi ki iskribas ta fla ma Kristu e fidju di Davi? ³⁶Si propi Davi fla, atraves di Spiritu Santu: Senhor fla pa nha Senhor: xinta na nha ladu direitu, ti kun fazi bus inimigus mo kastelu dibaxu di si pe'. ³⁷Propi Davi ta txoma Kristu di 'Senhor', inton, mo ke poti ser si fidju?'. E povu obil ku alegria. ³⁸Na si insinamentu, Jizus ta flaba: "kuidadu ku eskribas, ki kre anda ku tunikas, risebi kumprimentu na rua, midjor lugar na sinagoga ³⁹i midjor lugar na menza. ⁴⁰Es ta splora kazas di viuvus i, pa xinti menus kulpadu es ta fazes Órason kumpridu. Es ta risebi kondenason mas grandi". ⁴¹Nton Jizus xinta pertu di un kaxa di oferta na tenplu. El staba ta odja gentis ta poi ofertas na kaxa. I txeu algen riku ta puba munti dinheru. ⁴²Inton, un pobri viuva txiga pui dos mudas na kaxa, di poku valor. ⁴³Jizus txoma ses siguidoris e flas: "Dexan flas nhos un kuza: Es viuva pobri poi mas ki kalker un di nhos. ⁴⁴Tudu es da di kel kes tinha mas txeu, mas kel viuva, di se pobreza, e pui tudu dinheru ke tinha pe vivi.

Chapter 13

¹Timente Jisus ta sai de templo, um di kes discipulu flal: Mestre, odja kes pedras bonitos e obras! ²Jisus respondel: Bu ta odja kes grandes obras li? Ka ta fika pedra riba pedra ki ka ta rombado. ³E xinta na monte olivera, na lado kontrario di templo, Pedro, Djon e Andre perguntal na particular: ⁴Flano ki tempo kes kusa ta kontise? Horas ki kes kusa li sta kuasi pa kontise mo nu ta sabi? ⁵Jisus komeca ta flas nhos fika esperto pa ninguem ka ingana nhos. ⁶Txeu ta bem nha nomi, esta fla: ami é Kristu i es ta ingana txeu di nhos. ⁷Horas ki bu obi gérras y conto di gérras, ka nhos prikupa, kes kusas debe kontici, ma e ka ta ser fim. ⁸Pamodi nacon ta labanta kontra nacon, e reno kontra reno, tera ta treme na txeu lugares, e ta tem fome. Keli e sima dor di pari. ⁹Nhos fika atento. Es ta intrega nhos pa tribunal, nhos ta ser xikotiado na sinagoga. Nhos ta sta djunto de governadores y reis pmd mi, pa exemplo di testemunho pa tudo es. ¹⁰Mas primero e necessario ki tudo alguem di tudu lugar y nacon obi es noticia sabe. ¹¹Horas ki nhos prendedo y es leba nhos pa ser julgado, ka nhos fadiga kum kel ki nhos debe papia, pmd na kel momento Espirito Santo ta fala pa nhos. ¹²Irmon ta interga irmom pa morte, y pai a se fidjo. Fidjo ta labanta kontra se pai ku se mai pa tenta matas. ¹³Nhos ta ser odiado pmd nha nome. Mas kel ki suporta ti txiga fim ta ser salvo. ¹⁴Horas ki nhos odja kusas estranho na kel lugar ki ka devia staba, kel ki sta na judeia fugi pa rotxa. ¹⁵Kel ki sta riba tedja ka dixes pa si casa, nem entra pa toma n'da di si kasa, ¹⁶Kel ki sta na campo ka debi volta pa tras pa toma ses roupa. ¹⁷Mas ai di tudo gravidas y paridas nobu! ¹⁸Nhos orá pa ka ser ma tempo di frio. ¹⁹Pmd na kes diasta bem grandes tormentas di um forma ki nuka tem odjadu des di kriuson, ki Nhordés kria ti gosi nem nunca ka ta tem. ²⁰E, si Nhordés ka tem pena na kes dias, ninhum carne ka ta salvaba. Maz pmd de ses fidjo ki iscodji, e incurta nes dias. ²¹Intom si algem fla nhos: Cristo sta li ou e sta pa la, ka nhos kridita. ²²Pmd falsos Cristos y falsos prufetas ta bem parsi y es ta fazi txeus cusas grandes, y milagres, pa ingana ti kes ki Nhordés escodji. ²³Nhos fika atento! Pmd ta bem fala nhos kes kusas li antis ki ta bem kontise. ²⁴Pmd dipo di tormento di kes dias, sol ta fika sukuro, y lua k tem maz luz. ²⁵Istrelas ta kai di ceu, y pudes kista na ceus ta ser sicudido. ²⁶Inton nhos ta odja fidjo di omi na nubens ku grandi puder y gloria. ²⁷Na kel fidjo di omi ta manda sis anjos pa quatro kanto di tera, pa djunta tudo ses iscodjedu te fim di mundo. ²⁸Nhos prendi parabolá di figura. oras ki ses ramos ta torna a kai, e bota ses folha, dja sabi inton ki sta pertu veron. ²⁹Inton tambe anhos, hora ki nhos odja ta kontise kes kusas la nhos sabi sta na porta. ³⁰Na verdadi n'ta fla, ez gerason ka ta passa ti ki tudu es cuzas cuntisi. ³¹Ceu ku terra ta passa, maz nhas palabras nunca ka ta passa. ³²Ma a respetu di kel dia y hora, ningén ka sabi, nen anjus ki ta na ceu, nen fidjo, a non ser nha pai. ³³Nhos fica atentu! Nhos odja nhos ora pmd ka sabi ki tempo é fim. ³⁴Ê sima um omi ki sai di si terra: dexa si casa, y da uturidade pa ses escravus, y cada um ku si trabadjo, y manda guarda fika atento. ³⁵Fika atentu! Pmd bu ka sabi ki horas donu di kasa tavolta, si tarde, note, ó na kantus di galu, ó sedo palmanhan. ³⁶Si bem diripent, pa ka atxa nhos ta durmi. ³⁷Kusa kin ta fla nhos, n'ta fla pa nhos tudu: Nhos fika atentu!''.

Chapter 14

¹Djá staba prosimu festa di Páskua, Festa di Pon sen Furmentu. Lideriz grandis di sarsidoti ku scribas pensa-ba nun manera de prendi Jizus sukundidu pa ningen ka da konta pa es mata-l. ²Es ka kebra prende Jizus na festa di páskua, pa ka kria raboita na povu. ³Jizus staba na cidade de Bétania, na casa di Simon, Leprozu. Kantu Jezus estaba na meza, un Mudjer aprosima ku vaso di alabastro ki tinha un likidu ku txeu balor. El kebra vasu e lansa-l un nardu puru riba kabesa di Jezus. ⁴Guentis jobe pa mudjer ki lansa-l perfumi karu na Jezus, es fika frontadu cu mudjer, es papiaba ku kumpanheru:

"Pamodi es mudjer lansa fora perfumi? ⁵Midjor bendeba perfumi pa trezentus denarius i kumpra kumida para pobi". ⁶Ma Jizus fla: "Nhõs deixa-l ketu. Pamodi nhõs pertuba-l? El fazi un kusa sabi pa mi. ⁷Na meu di nhõs sempri ta ten pobi, nhõs pudi djudas sempri ki nhõs kre, ma a mi ka sta li pa sempri. ⁸El fazi kel ki podeba, ungi nha kurpu anti maré, pa interrada. ⁹Na berdadi nta fla nhõs, undi ki anusiado evangelho, kuza ki kel mudjer ta fazi sera cuntadu em si mimória." ¹⁰Judas skariotis, un dikes duzi, bai intrega jizus pa lideris grandiz. ¹¹kanto ki kes sarsidoti obi-l, es fika kontenti i es prometi paga-l. I el kumesa ta buska un manera pa intrega-l Jizus. ¹²Na primeru dia di Festa de Pon sen fermento, ora ki es ta sacrificaba un korderu di Páskua, si disipulus fla-l." Undi ki bu kre pa nu fazi festa di Páskua"? ¹³El é manda dois di ses disipulus i e flas: " Nhõs Bai sidade e nhõs ta kontra un omi ku baldi Dágu, nhõs sigi-l. ¹⁴Undi el entra nhõs entra, nhõs fla pa donu di kaza: 'Mestri fla: Na ki kuartu nu ta kumi festa di Páskua ku nhas disipulus?'. ¹⁵I el ta mostra nhõs sala tamanho ku mobilia na ultimu andar ki sta prontu. Nhõs fazi la priparativus pa nos. ¹⁶Discipulu sa-i i bai ti sidade; Dipus es atxa tudu sima E flaba e es pripara Páskua. ¹⁷Kantu ki note txiga, El ben ku kes duzi. ¹⁸Kantu ki es taba xintadu na meza ta kumi, Jizus fla: " Di me di vera nta fla nhõs, un di nhõs, ki sa ta kumi ku mi, ta trai-n". ¹⁹Es tudu fika ka sabi i un pa un fla-l; " Amba e mi?" ²⁰Jizus rispundi: " É un di nhõs, ke-l ki gosi li a ta modja pon na tijela ku mi. ²¹Pamodi fidju D-ómi ta bai sima screvedu dei-l; Ma ai di ke-z ki trai-l!. Midjor ta serba se ka nanse-ba". ²²Timente es sa ta kumeba, Jizus panha pon, abensua-l, parti i das. Inton E fla: " Toma, ke li e nha kurpu". ²³E dipos el toma kopu, e fla nhordés brigadu e das a es tudu toma-n. ²⁴Inton E flas: " Keli e nha sangui di kumpromisu, sangui ki foi derramadu pa mutu algen. ²⁵Na berdadi, nta fla nhõs, N-ka ta bebi mas vinhu di uva, ti ki ben novu reinu de Nhordés". ²⁶Dipos ki es kanta muzika, es bai pa munti di Olivera. ²⁷Jizus fla: " Nhõs tudu abodonan, pamode sta scritu: Ta Mata Pastor e tudu ovedja sa ta spadja'. ²⁸Ma dipos di resusita, Nta bai na frenti di nhõs pa Galileia". ²⁹Pedru Fla: Si kre ki tudu es abadono-l, a mi ka ta abandono-l". ³⁰Jizus fla: " Na berdadi Nta fla ki es noti, li antes ki galu kanta duas bes bu ta negan treis bes". ³¹Ma Pedru fla: " Si kre morri ka ta nega-l". Tudu es jura mesmu Juramentu. ³²Es bai pa un lugar txomadu Getsêmani, i Jizus fla pa disipulus: " Xinta Temente sa ora". ³³El toma Pedru, Tiagu e Juân, inton El kumesa fika tristi i pertubadu. ³⁴Jesus Fla: " Nha alma sta ka sabi di ma, kuase ta morri. Fika li atentus". ³⁵Jizus bai un coxi ma longi, kai na terra, oraba, pa, sirba pusivel pa ke la ora parsaba Del. ³⁶É fla: " Aba, Pai, tudu kuzas é pusivel pa Nhõ, tra es kalisi di Mi. Ma pa ka serba nha vuntadi, ma di Nhõ". ³⁷Kantu ki el volta, atxas ta durmi, e El fla a Pedru: " Simon bu sa ta durmi? Bo ka podi sta atentu pa un óra? ³⁸Fika sienti, bu ora pa bo ka kai na tentason. O spritu sta preparadu, ma karne inda sta fraku". ³⁹Otru bes El fika longi e ora, i papia mesmu kuversa. ⁴⁰Otra Bes Jizus txiga pertu di disipulus i atxa-s ta durmi; ses odjos staba txeu pizadu, es ka sabeba kuze es ta fla. ⁴¹El ben pa terciu Bes i flas: " Inda nhõs a ta durmi i diskansa? Dja txiga! Ora Dja ben. Fidjo di ómi ta integadu na on di pekadoris. ⁴²Nhos lebanta, nu bai! Pamodi ke-l ki sta trai-n sta pertu". ⁴³Kilora tementi, i a ta pabia-ba, Judas, di kes duze, txiga, i munti alge-n staba ku el armadu ku spada, katana i manduku, djuntu staba xefi di sarsidoti, skribas e guentis grandis. ⁴⁴Traidor da-s un sina-l, fla-s: " E kel ki nda beju". Nhõs ta pende-l e laba-l i toma konta de-l". ⁴⁵Kantu ki Judas txiga, kelora e bai na Jizus i e fla: " Mestri" e el da-l beju. ⁴⁶Inton es pega-l es prende-l. ⁴⁷Mas un di kes ki estaba la puxa spada, da kriadu de xefi di saserdoti kua-l ti sapa-l oredja. ⁴⁸Jesus Fla: " Nhõs sai pa prenden sima un ladron, ku katana i spada? ⁴⁹Kantu Nstaba ku nhõs ta inxina tudu dia na templu, nhõs ka prende-m. Ma keli kontixi pa kumpri ke-l ki staba skrebedu na skritura". ⁵⁰Tudus kes ke staba ku Jezus dexe-l i fuxi. ⁵¹Un rapaz nobu sigi'l e staba bistidu so na lenso-l di linhu ki staba inoladu ne-l; ⁵²es peg-al, ma jove-m dexe lenso-l pa tras e fugi nu print. ⁵³Es leba Jezus pa xefis di xefis di sarsidotes. Es djunta tudu kabesa di sarsidoti principa-l, guentis grandis e skribas. na kel óra. ⁵⁴Pedru kumpanha tudu di longi, ti dentru di patiu de xefi di sarsidoti. El xinta djuntu ku guarda-s, ki staba djuntu ku lumi pa kenta. ⁵⁵Xefi sarsedoti i tudu konsedjo superior buska tistimunha kontra Jizus, pa podi mata-l. ⁵⁶Mas es ka atxa, munti trasi tistimunhus falsus kontra El, ma kes tistimunhus nhas ka ta fila-ba. ⁵⁷Algu-z lebata e trazi falsu tistimunhu kontra El; Es ta flaba: " ⁵⁸Nu obil ta fla: Nta kaba ku ke templu fazedu pa mon di ómi na treis dias, Nta torna faze-l, ka fazedu pa mon di ómi". ⁵⁹Inda si ses tistimunhu ka fila ku kumpanheru. ⁶⁰Inton, xefi di sarsedoti lebanta na ses meu e pergunta Jizus: " Bu ka ta rispundi nada? kuze ki es ómis ten kontra bo"? ⁶¹Ma El estaba ketu i ka rispundi. Otru bes xefis di sarsidotis pergunta-l: " Bo é Kristu, fidjo di Deus ⁶²benditu"? Jizus fla: " A mi é. Nhõs ta odja fidjo di omi xintadu na Ndreta du puderosu ke ben ku nuven di séu". ⁶³Di anti di kela xifi di sarsedoti ratxa si roupa i fla: " Inda nu mesti di tistimunhu? ⁶⁴Nhõs obi-l ta blasfema. ke nhõs ta desidi?" E tudu algen ta condena Jizus ma na El meresi morti. ⁶⁵Algu comesa ta kuspi-l na se rostu ta dadji nel e ta fla: " Prufetiza". Guardas leban e ta dadji nel. ⁶⁶Pedru staba na parti di baixu, na patiu, un kriada, di xefi di sarsedoti ben na el. ⁶⁷Odja Pedru pertu di lumi, pa kenta, djobel dretu e fla: " Bo também estaba ku Nazarenu, Jizus". ⁶⁸Ma el Nega, e fla: " aA mi ka sabi nka intendi ki bu kre fla" inton el bai pa patiu. ⁶⁹Mas la, kriada odja-l i komesa ta fla utra bes: " Es ómi e di kes!" ⁷⁰Mas el torna nega. Kes ki estaba la fla Pedru: " El e un deis propri, pamodi também e un galileu". ⁷¹Ma amaldisia i ta jura: " A mi ka konxi es ómi ki nhõs papia del". ⁷²Inton, ke la óra, galu kanta pa segunda bes. Pedru lembra di palvra ki Jezus dja flaba el: " Antis ki galo kanta duas bez, treis bes, bu ta nega-l". El fika ka sabi e komesa ta txora.

Chapter 15

¹Sedu palmanha-m, Xefis di Saserdotis di lei, konsedjo suprior es ba mara Jezus es lebal pa Pilatus. ²Pilatus purgunta-l: "Bo ke Rei di Judeus?" E risponde-l: "Bô bu fla!" ³Xefis di saserdotis labanta kexa kontra Jezus. ⁴Pilatus purgunta otu bes: Nada bu ka ta rispondi? Odja kantu kexa es ten kontra bô? ⁵Ma Jezus ka respondi a Pilatus, y kela dexe-l spantadu! ⁶Na epoka di festa, era di kustumi Pilatus ta largaba kualker un presu ki skodjeba. ⁷Djuntu ku ribeldis na kadia, entri asasinus presus

pamodi es fasi parti di raboita staba un omi ki txomaba Barabas.⁸ Munti algen ben na Pilatus ta pidi-l pa fasi sima e de kustumi.⁹ Y Pilatus responde's: Nhos kre pa-m larga Rei di Judeus? ¹⁰Pamodi dje sabe-ba me trokadu inveja ki xefis di saserdotis integra Jesuz. ¹¹Mas Xefis di Saserdotis insentiva multidon pa pidi ma na se lugar, pa larga Barabas. ¹²Pilatus torna responde's: Kuze ki n debi fazi ku Rei di Judeus? ¹³Es grita otu bes: "Krusifika-l!" ¹⁴Pilatus flas: "Kusê ke fasi di mariadu?". Ma es grita mas txeu: "Krusifika-l!". ¹⁵Pilatus, na kre agrada-ba multidon, e intregas Barabas, e das Jesuz dipos di sota-l pes krusifika-l. ¹⁶Tropas leba-l pa dentu di Palasiu, ke na Patiu es txoma tudu distakamento di Tropas ¹⁷Es bisti-ku un mantu burmedju, es poi un koroa di spinhu na Jesuz. ¹⁸Nton es kumesa ta fla-l mantenha ku trôsa: "Viva Rei di Judeus!" ¹⁹Es da-l ku un Bordón na se Kabesa, es kuspi-l i, di duedju, es ominagia-l. ²⁰Dispos es fase-l trosa, es duspi-l mantu burmedju, y es bisti-l ku se propriu ropa, es leba-l pa ru-a, pe krusifikadu. ²¹Es obriga un ómi ki sa binha di Laseda, pa karega kruz di Jesuz. Se nomi era Simon di Sireni (Pai di Alixandri y Rufu). ²²Tropas leba Jesuz un kau ki txoma Golgota, ki signifika Lugar di Kabera. ²³Es da-l vinhu misturadu ku mira (pa kalma-l), ma é ka bebi. ²⁴Nton es krusifika-l e es ratxa se ropa, pa djuga e ken ki te sorti pa odja ka-l parti di se ropa kada tropa ta fika-ba kua-l. ²⁵Sta-ba Novi Ora di palmanha-m kantu es krusifika-l. ²⁶Na plaka, es screbi kel akusason: "O REI DI JUDEUS". ²⁷Es Krusifika dos ladron djuntu kual, un pa Ndrete otu pa Skerda. ²⁸[Scriptura Kumpri oki e ta fla me kondenadu djuntu ku kriminosos (Kes midjoris manuskritu mas antigu ta sukundi versikulu 28. Kompara ku Lukas 22:37)]. ²⁹Kes ki ba ta passa sukudi kabesa, insulta-l ta fla-l: Bô ki ta distru-i Templu na tres dia y ki ta torna fase-l na tres dia, ³⁰Salva bu kabesa y dixi di kruz!". ³¹Di mesmu manera, Xefis di saserdotis es djunta i fase-l trosa ku skribas tanbe, ta fla-l: E salba otus y e ka konsigi salba se kabesa ³²Pa Kristu, Rei di Israel dixi gosi li di kruz pa nu odja i pa nu kridita. Y kes ki sta-ba krusifikadu djuntu kual tanbe insulta-l. ³³Suruku fitxa riba tudu kou na tera di me dia ti tres ora tardi. ³⁴Tres ora tardi eJesuz grita rixu: "Eloí, Eloí, lamá sabactani?", ki signifika, "Nha Diós, Nha Diós, pamodi ki nhu disanparan-n?" ³⁵Alguns algen ki obi-l fla: E sa ta txoma pa Iliás". ³⁶Algen kori, pui vinagri na sponja, e pui nun po e da-l -pe bebi. Kel omi rabida fla: Nu djobi si Iliás taben rabate-l ³⁷Anton Jesuz grita rixu i kaba pa mori. ³⁸Y Kurtina di Templu ratxa na meu, di riba pa baxu. ³⁹Xefi di tropa ki odjal ta spira di ke-l djetu, e fla: Na Berdadi ke-l omi la era fidju di Diós. ⁴⁰Ti mudjeris kisata djobe-ba di longi. Sta-ba la Maria Madalena, Maria (mai di Tiagu, kel mas pikinoti ku Djusé) y Salume ⁴¹Kantu Jesuz sata-ba na Galileia, kes mudjeri sigui-l y sirbil, y tudu kesotus mudjeris subi djuntu kua-l pa Jerusalé-m. ⁴²Kantu ki Sol ata kanba-ka, pamodi era bespra di Sabadu ke dia di priparason, ⁴³Djusé di Arimateia ómi ruspetadu pa gentis di Konedju Suprior ki sta spera-ba Reinu di Diós. E bai ti txiga na Pilatus e ba pidi korpu di Jesuz. ⁴⁴Anton Pilatus fika spantadu ku morti di Jesuz, e manda xefi di sén tropas pa ba sertifika si Jesuz dja moreba mé. ⁴⁵Kantu ki Xefi di Tropa fla Pilatus ma el dja moreba mé, sima e obi e da Djusé korpu. ⁴⁶Djusé dja kumpra-ba un lanso-l di linhu, e tra-l di kruz, inrola-l na korpu ke-l lanso-l e intesa-l na un Koba dentu rotxa. ⁴⁷Y Maria Madalena ku Maria, mai di Djusé odja ka-bu kes intera-l.

Chapter 16

¹Kantu Sabadu ta finda, Maria Madalena, Maria mai di Tiagu i Salomé kunpraba perfumi sabi pa unjiba korpu di Jizus. ²Na primeru dia di simana, sédu par-manhan, kantu sol ta nasi, es baba pa simiteru. ³Es pregunta kunpanhéru: "Kenha ki ta rabida-nu es pedra di simitéru?". ⁴Kantu es labanta odju, es odja ma un algen dja rabidaba kel pedra, ki era grandi dimas. ⁵Kantu ki es entra na simitéru, es odja un joven bistidu ku manta branku, xintadu na ladu ndreta, i es fika spantadu. ⁶El fla-s: "ka nhos xinti medu. Nhos a ta prokura pa Jizus u Nazarenu ki fói krusifikadu. El dja resusita! Ka sta li. Odja kau ke staba. ⁷Mas ba fla sé disipulu i a Pedru ki Jizus bai dinati di nhos pa Galiléia, la nhos ta odja, sima El flaba". ⁸Es sai i koréba di simitéru, staba ta trémi i spantadu. Es ka fla ningen nada, pamodi staba ku medu di mas. ⁹[Kes midjoris manuskritus mas bedju sukundi kes versikulus di 9 a 20.] Sima El resusita na par-manhan di primeru dia di semana, Jizus pars4 primeru pa Maria Madalena, di ken spulsaba seti dimónius. ¹⁰El sai i konta kes ke odjava pa tudu kes ki staba ku El, kantu es ta lamentaba i txoraba. ¹¹Es obi ma Jizus staba bibu i ki Maria odja-l, ma es ka kredita. ¹²Dipós di kes kuzas, El parsi di manéra difrenti pa dós des, kantu es staba na strada di fora. ¹³Es bai fala kes otu disipulu, ma es ka kredita. ¹⁴Dipos, Jizus parsi pa kes onzi, timenti es ta batxaba na méza, i El xátia ku es pamodi es ka kréba i tinha korason duru, pamodi es ka kridita na kes ki o-djal dipós di resusitadu. ¹⁵N-ton, El fla-s: "Nhos bai pa tudu mundu, prega notisia sabi a tudu algén. ¹⁶Kes ki kridita i batiza ta ser salvu, i kes ki dispreza ta ser kondenadu. ¹⁷Kes sinas ta kunpanha kes ki ta kridita: na Nha nomi ta tra dimóniu, ta papia novu linguas, ¹⁸péga kobra ku se món i se nhoz bebi venenu, ka ta fazi mal; ta pui món na duenti i es ta fika kuradu". ¹⁹Dipós ki Sinhor Jizus fla-ba ku es, El bai ta séu i xinta na direta di Déus. ²⁰Disipulu saí na mundu pa prega, timenti Nhordés ta trabadjaba ku es i palavra ta kunpriba através di milagri ke ta fazeba.